

# SARMAX<sup>s.r.l.</sup>

*Macchine per la lavorazione del legno*

Woodworking Machinery  
Machines pour le travail du bois  
Holzbearbeitungsmaschinen  
Maquinas para la Industria de la Madera  
Деревообрабатывающее оборудование



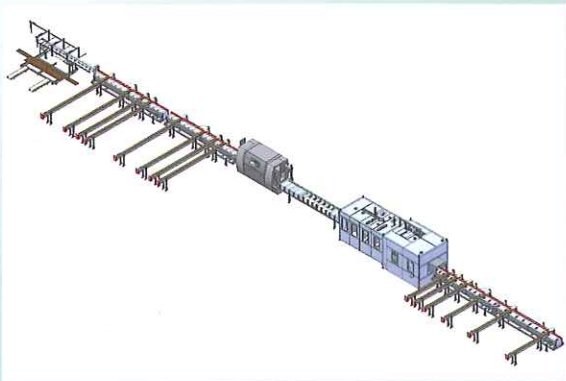
IMPREGNTRICI  
LEVIGATRICI  
RUSTICATRICI  
SPAZZOLATRICI/SPALMATRICI  
AUTOMAZIONI DI CARICO/SCARICO  
IMPIANTI ASCIUGATURA



IMPRÄGNIERMASCHINEN  
SCHLEIFMASCHINEN  
RUSTIKALFINISHMASCHINEN  
SPRITZMASCHINEN/ AUFSTREICHMASCHINEN  
TROCKNUNGSANLAGEN  
BESCHICKUNGS/ENTLADUNGSAUTOMATIONEN



IMPREGNATING UNITS  
SANDING UNITS  
RUSTICATION UNITS  
SPRAYERS/SPREADERS  
DRYING SYSTEMS  
LOADING/UNLOADING AUTOMATIONS



IMPREGNADORAS  
LIJADORAS  
MÁQUINAS PARA  
ACABADO RÚSTICO ROCIADORAS / ENCOLADORAS  
EQUIPOS DE SECADO  
AUTOMATISMOS DE CARGA Y DESCARGA



MACHINES A IMPREGNER  
PONCEUSES  
MACHINES A EFFET RUSTIQUE  
PULVERISATEURS/MACHINES A ETALER  
INSTALLATIONS DE SECHAGE  
AUTOMATIONS DE CHARGEMENT/DECHARGEMENT



ПРОПИТОЧНЫЕ СТАНКИ  
ШЛИФОВАЛЬНЫЕ СТАНКИ  
СТАНКИ ДЛЯ РУСТИКАЛЬНОЙ ОТДЕЛКИ  
ЩЕТОЧНЫЕ/ПРОМАЗОЧНЫЕ СТАНКИ  
ЗАГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНАЯ АВТОМАТИКА  
СУШИЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ

# APACHE



APACHE A3



### IMPREGNATRICI APACHE

La gamma di impregnatrici APACHE viene utilizzata nelle lavorazioni di impregnatura di semilavorati a profilo costante quali travature e perline, che possono essere sia in massello che in lamellare.

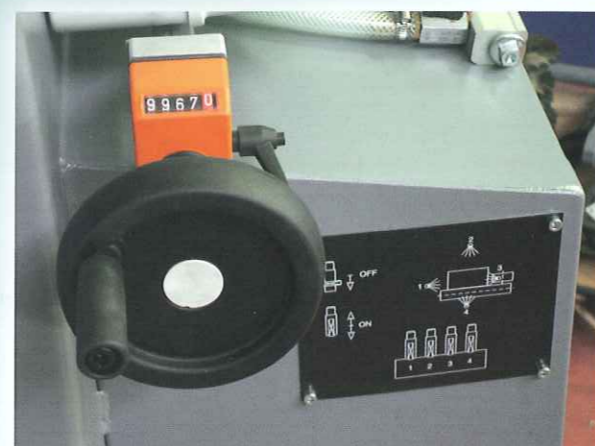
- Superfici e incastri delle perline impregnati in modo perfetto e uniforme senza pericolo di gocce o macchie.
- Circuito di recupero e ricircolo che permette un risparmio fino 60% di impregnante rispetto il sistema manuale.
- Alta produttività, elevato numero di pezzi per ora.
- Cofano completamente apribile che permette una veloce ed efficace pulizia interna della macchina.
- Rubinetti esterni che consentono di escludere o parzializzare la portata degli ugelli di spruzzo dell'impregnante.
- Spazzole provviste di un sistema di smontaggio e rimontaggio rapido, permettendone il deposito sotto liquido, in modo che a inizio turno di lavoro siano da subito morbide pulite ed efficaci.
- Posizionamento delle spazzole dall'esterno durante la lavorazione senza fermi macchina anche in modo elettroassistito e visualizzato sulla consolle di comando (di serie su Apache 10, 15, 19).



### APACHE IMPREGNATING UNITS

The range of APACHE impregnating units is used to impregnate semi-finished products with constant profile such as beams and matchboards, made of both solid and laminated wood.

- Matchboard surfaces and fittings impregnated in a perfect and uniform way without any risk of drops or stains.
- Recovery and recycling system that permits saving up to 60% in impregnating agent compared to manual system.
- High productivity, high number of pieces x hour.
- Fully opening hood for fast and thorough internal machine cleaning.
- Outside taps for excluding or reducing the flow of the impregnating agent spray nozzles.
- Brushes featuring quick disassembly and reassembly system, with deposit under liquid so that at start of work shift they are immediately soft, clean and effective
- Positioning of brushes from outside during operation without machine stoppage including in servo-assisted mode with display on control panel (standard on Apache 10, 15, 19).



### MACHINES A IMPREGNER APACHE

La gamme des machines à imprégner APACHE a été conçue pour les travaux d'imprégnation de pièces semi-brutes à profil constant telles que poutres et lambris, en bois dur ou en latté.

- Imprégnation parfaite et uniforme des surfaces et des clipsages des lambris, sans risque de goutte ni de tache.
- Circuit de récupération et recyclage assurant une économie max. de 60% d'imprégnant par rapport au système manuel.
- Rendement élevé, grand nombre de pièces imprégnées en une heure.
- Ouverture complète du capot permettant un nettoyage rapide et efficace de l'intérieur de la machine.
- Robinets extérieurs pour exclure ou réduire partiellement le débit des buses de pulvérisation de l'imprégnant.
- Brosses équipées d'un système de démontage-montage rapide permettant de les déposer dans du liquide pour qu'à la reprise de l'équipe de travail elles soient toujours souples, propres et efficaces.
- Positionnement des brosses à partir de l'extérieur, pendant le travail, sans temps morts de la machine; possibilité d'un système électro-assisté avec affichage sur le pupitre de commande (standard sur Apache 10, 15, 19).



APACHE A4



APACHE A5



### IMPREGNADORAS APACHE

La gama de impregnadoras APACHE está destinada para trabajos de impregnación de piezas semielaboradas de perfil constante, tales como envigados y tablas machihembradas, que pueden ser tanto de madera maciza como laminada.

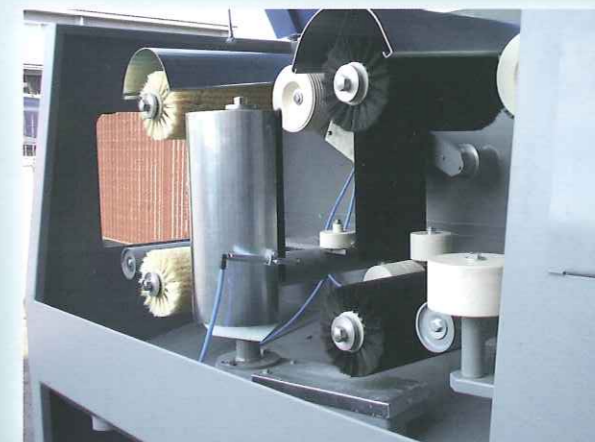
- Superficies y encastrados de las tablas machihembradas impregnados de modo perfecto y uniforme sin peligro de gotas o manchas.
- Circuito de recuperación y recirculación que permite un ahorro de impregnante de hasta el 60% respecto al sistema manual.
- Alta productividad, elevado número de piezas por hora.
- Cáster completamente abrible que permite una rápida y eficaz limpieza interna de la máquina.
- Grifos externos que permiten excluir o ajustar el caudal de las boquillas de rociado del impregnante.
- Cepillos provistos de un sistema de desmontaje y montaje rápido que permite mantener los mismos sumergidos en el líquido, de modo que estén suaves, limpios y eficientes para el siguiente turno de trabajo.
- Posicionamiento de los cepillos desde el exterior durante el trabajo y sin necesidad de parar la máquina, de modo electroasistido y visualizado en la consola de mando (de serie en Apache 10, 15, 19).



### IMPRÄGNIERMASCHINEN APACHE

Die Palette der Imprägniermaschinen APACHE wird zur Imprägnierung von Halbfertigteilen mit konstantem Profil wie Balken und Profilholz verwendet, die aus Kernholz oder Lagenholz sein können.

- Ohne Tropfen oder Flecken perfekt und gleichmäßig imprägnierte Oberflächen und Profilholzspundungen.
- Rückgewinnungs- und Rücklaufkreis, der eine Einsparung von bis zu 60% Imprägniermittel im Vergleich zum manuellen System erlaubt.
- Hohe Produktivität, große Stückzahl pro Stunde.
- Die Haube lässt sich ganz öffnen und somit kann die Maschinen innen schnell und gründlich gereinigt werden.
- Äußere Hähne zum Ausschließen oder Drosseln des Durchflusses der bezüglichen Imprägniermittel-Spritzdüsen.
- System für schnelle Abmontierung und Wiederanbringung der Bürsten, damit sie eingetaucht aufbewahrt werden können und somit bei Beginn der Arbeitsschicht bereits weich, sauber und wirksam sind.
- Bürstenpositionierung von außen während der Bearbeitung ohne Maschinenstillstände, auch mit elektrischer Betätigung, und Anzeige auf dem Steuerpult (serienmäßig bei Apache 10, 15, 19).



APACHE A7



TOUCHSCREEN (OPTIONAL)



APACHE A9



APACHE A15



### ПРОПИТОЧНЫЕ СТАНКИ APACHE

- Ассортимент пропиточных станков APACHE используется для пропитки заготовок постоянного профиля, таких как: брусы, погонаж, которые могут быть как из массива, так и клееными.
- Поверхности и пазы погонажа пропитываются качественно и равномерно, без опасности образования капель и пятен.
  - Система сбора и повторного использования пропитки, позволяющая экономить до 60% пропитки по сравнению с ручной системой.
  - Высокая производительность, большое количество обработанных заготовок в час.
  - Полностью открывающийся капот, позволяющий быстро и

эффективно очищать внутреннюю полость машины.

- Наружные краны, позволяющие отключать или регулировать производительность соответствующих разбрызгивающих форсунок пропитки.
- Щетки с системой быстрого демонтажа и монтажа, которая позволяет помещать их в жидкость с тем, чтобы в начале рабочей смены щетки сразу были мягкими, чистыми и эффективными.
- Позиционирование щеток снаружи во время работы, без простоев машины, даже с помощью электропривода, отображаемое на пульте управления (серийно на модели Apache 10, 15, 19).



APACHE A10



### OPZIONALI:

- Rivestimento in materiale antiaderente
- Rulliere di carico/scarico,
- Posizionamento spazzole elettroassistito e visualizzato sulla consolle (di serie A10 - A15 - A19)
- Impianto di soffiaggio per pulire gli incastri delle perline
- Vasca deposito spazzole, vasca recupero impregnante.



### OPTIONEN:

- Antihafbeschichtung
- Rollgänge für Beschickung/Entladung
- Elektrisch betätigte und auf dem Bedienpult (serienmäßig bei A10 - A15 - A19) angezeigte Bürstenpositionierung.
- Ausblasanlage zum Säubern der Profilholzspundungen und ästigen Stellen.
- Bürstenaufbewahrungswanne, Imprägniermittel-Rückgewinnungswanne.



### OPTIONAL FEATURES:

- Non-stick material covering
- Loading/unloading roller conveyors,
- Brush positioning electrically assisted and displayed on panel (standard sur A10 - A15 - A19)
- Blowing system to clean the matchboard fittings and the knot bags,
- Brush deposit tank, impregnating agent recovery tank.



### OPCIONALES:

- Revestimiento en material antiadherente
- Transportadores de rodillos de carga y descarga.
- Posicionamiento de los cepillos electroasistido y visualizado en la consola de mando (de serie en A10 - A15 - A19).
- Equipo de soplado para limpiar los encastros de las tablas machihembradas y los huecos de los nudos.
- Recipiente de depósito cepillos, recipiente de recuperación del impregnante.



### OPTIONS:

- Revêtement en matériau anti-adhérent
- Voies à rouleaux de chargement/déchargement
- Positionnement des brosses électro-assisté et affiché sur le pupitre (standard sur A10 - A15 - A19)
- Soufflerie pour nettoyer l'encastrement des lattes et les creux des nœuds
- Cuve de dépôt des brosses, cuve de récupération de l'imprégnant



### ОПЦИИ ПО ЗАПРОСУ:

- Покрытие из противопристающего материала
- Загрузочные-разгрузочные рольганги,
- Позиционирование щеток с электроприводом, отображаемое на пульте управления (серийно на модели A10 - A15 - A19).
- Система обдува для очистки пазов погонажа
- Ванна для укладки щеток, ванна для сбора пропитки.

| DATI TECNICI                                  | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
|---|----------------|----------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Dimensioni della macchina                     | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Larghezza massima del pezzo                   | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Altezza massima del pezzo                     | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Lunghezza minima del pezzo                    | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Pompa automatica di spruzzaggio               | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica                  | pneumatica                  | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica     |
| Avanzamento                                   | 10-60 m/min    | 25 m/min       | 10-60 m/min                 | 10-60 m/min                 | 10-60 m/min    | 10-60 m/min    | 10-60 m/min    | 10-60 m/min    |
| Diametro delle spazzole                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Spazzole per ogni lato del trave              | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |
| TECHNICAL DETAILS                             | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
| Dimensions of the machine                     | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Max piece width                               | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Max piece height                              | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Minimum piece length                          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Automatic spraying pump                       | pneumatic      | pneumatic      | pneumatic                   | pneumatic                   | pneumatic      | pneumatic      | pneumatic      | pneumatic      |
| Feed speed                                    | 10-60 mt/min   | 25 mt/min      | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   |
| Brush diameter                                | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Brushes for each side of beam                 | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |
| DONNEES TECHNIQUES                            | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
| Dimensions de la machine                      | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Largeur maximum de la pièce                   | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Hauteur maximum de la pièce                   | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Longueur minimum de la pièce                  | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Pompe automatique d'aspersion                 | pneumatique    | pneumatique    | pneumatique                 | pneumatique                 | pneumatique    | pneumatique    | pneumatique    | pneumatique    |
| Avancement                                    | 10-60 mt/min   | 25 mt/min      | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   |
| Diamètre des brosses                          | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Brosses de chaque côté de la poutre           | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |
| TECHNISCHE ANGABEN                            | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
| Außenmaß der Maschine                         | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Max. Werkstückbreite                          | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Max. Werkstückhöhe                            | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Werkstück-Mindestlänge                        | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Automatische Spritzpumpe                      | pneumatisch    | pneumatisch    | pneumatisch                 | pneumatisch                 | pneumatisch    | pneumatisch    | pneumatisch    | pneumatisch    |
| Vorschub                                      | 10-60 mt/min   | 25 mt/min      | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   |
| Bürstendurchmesser                            | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Bürsten pro Balkenseite                       | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |
| DATOS TÉCNICOS                                | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
| Dimensiones de la máquina                     | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Anchura máxima de la pieza                    | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Altura máxima de la pieza                     | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Longitud mínima de la pieza                   | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Bomba automática de rociado                   | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica                  | pneumatica                  | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica     | pneumatica     |
| Avance  | 10-60 mt/min   | 25 mt/min      | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   |
| Diámetro de los cepillos                      | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Número de cepillos en cada lado del travesaño | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                    | APACHE 3       | APACHE 4       | APACHE 5                    | APACHE 7                    | APACHE 9       | APACHE 10      | APACHE 15      | APACHE 19      |
| Наружные размеры станка                       | 190x130x130 cm | 180x110x150 cm | 220x150x150 cm              | 260x130x150 cm              | 270x130x150 cm | 300x130x160 cm | 330x130x170 cm | 350x140x210 cm |
| Максимальная ширина заготовки                 | 30 cm          | 22 cm          | 30 cm                       | 30 cm                       | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          | 30 cm          |
| Максимальная высота заготовки                 | 5 cm           | 22 cm          | 20 cm                       | 30 cm                       | 40 cm          | 50 cm          | 60 cm          | 90 cm          |
| Минимальная длина детали                      | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm                       | 75 cm                       | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          | 75 cm          |
| Автоматический насос разбрызгивания           | пневматический | пневматический | пневматический              | пневматический              | пневматический | пневматический | пневматический | пневматический |
| Подача  | 10-60 mt/min   | 25 mt/min      | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min                | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   | 10-60 mt/min   |
| Диаметр щеток                                 | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm                       | 16 cm                       | 16 cm          | 16 cm          | 16 cm          | 20 cm          |
| Одна щетка на каждую сторону бруса            | 2 sup - 1 inf  | 1              | 2 sup - 1 inf - 1 dx - 1 sx | 2 sup - 2 inf - 1 dx - 1 sx | 2              | 2              | 2              | 2              |

-  **ACCESSORI**  
Rulliere folli, carrelli essiccazione, aspirazioni - filtri
-  **ACCESSORIES**  
Roller conveyors, carts drier, aspirations - filters
-  **ACCESSOIRES**  
Voies à rouleaux, les chariots seche-linge, aspirations - filtres
-  **ZUBEHÖR**  
Rollengängen, carts wäschetrockner, bestrebungen - filter
-  **ACCESORIOS**  
Transportadores de rodillos, carros secador, las aspiraciones - filtros
-  **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**  
Холостые рольганги, тележки для сушки, вытяжные фильтры





### CHIARIFICATORE ACQUE REFLUE

Apparecchio rivolto alla eliminazione della torpidità delle acque di scarico del lavaggio delle macchine impregnatrici; pompa automatica di aspirazione e riempimento. Ciclo di depurazione delle acque con elettromiscelatore temporizzato



### WATER CLARIFIER

Appliance for clarifying the impregnating machine washing drainage water; automatic extraction and filling pump Water treatment cycle with timed electric mixer



### CLARIFICATEUR D'EAU

Appareil servant à éliminer la turbidité des eaux de vidange du lavage des machines à imprégner; pompe automatique d'aspiration et de remplissage; cycle d'épuration des eaux avec électro-malaxeur temporisé



### WASSERKLÄRE

Vorrichtung zur Beseitigung der Trübung von Spülungsabwässern der Imprägniermaschinen; Automatischer Absaug- und Füllpumpe Wasseraufbereitungszyklus mit zeitgesteuertem Elektromischer



### CLARIFICADOR DE AGUA

Aparato para la eliminación de la turbidez de las aguas residuales del lavado de las máquinas impregnadoras; Bomba automática de aspiración y llenado; Ciclo de depuración de las aguas con mezclador eléctrico temporizado



### ОСВЕТЛИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА ОБРАБОТАННОЙ ВОДЫ

Эта установка разработана для удаления мутной части сливаемой воды после мойки станков для пропитки. Автоматический насос всасывания и наполнения. Цикл очистки воды с электросмесителем, управляемым таймером.



MOD. DEF. L.200



MOD. ECO CLEANER L.370



### SPRUZZATRICE MODELLO: AUTOSPRAY 300

La spruzzatrice automatica per elementi per carpenteria in legno modello AUTOSPRAY 300 soddisfa le condizioni ottimali per finiture a ciclo continuo e ad alta velocità.



### SPRAYER MODEL: AUTOSPRAY 300

The automatic sprayer for wood carpentry sections model AUTOSPRAY 300 is specifically designed for continuous-cycle and high-speed finishing jobs.



### PULVÉRISATEUR MODÈLE: AUTOSPRAY 300

Le pulvérisateur automatique pour éléments de charpente en bois, modèle AUTOSPRAY 300, offre d'excellentes performances dans la finition en cycle continu, haute vitesse.



### SPRITZMASCHINE MODELL: AUTOSPRAY 300

Die automatische Spritzmaschine für Zimmerholz Modell AUTOSPRAY 300 erfüllt die optimalen Bedingungen der Endbearbeitung mit kontinuierlichem Zyklus und hoher Geschwindigkeit.



### PULVERIZADOR MODELO: AUTOSPRAY 300

El pulverizador automático para elementos para carpintería de madera modelo AUTOSPRAY 300 satisface las condiciones óptimas para acabados de ciclo continuo y a alta velocidad.



### РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЙ СТАНОК МОДЕЛИ: AUTOSPRAY 300

Автоматический распылительный станок для деревянных элементов столярных производств модель AUTOSPRAY 300 отвечает требованиям отделки непрерывного цикла на большой скорости.



AUTOSPRAY 300

### CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

|   |                |
|---|----------------|
| Dimensioni esterne della macchina       | 338x145x250 cm |
| Lunghezza minima del pezzo              | 100 cm         |
| Larghezza massima                       | 30 cm          |
| Altezza massima                         | 30 cm          |
| Velocità di avanzamento pezzi           | 65 m/min       |
| Portata aspiratore di scarico           | 4000 m3/ora    |
| Machine Dimensions                      | 338x145x250 cm |
| Min piece length                        | 100 cm         |
| Max width                               | 30 cm          |
| Max height                              | 30 cm          |
| Max piece feed speed                    | 65 m/min       |
| Unloading extraction capacity           | 4000 m3/ora    |
| Dimensions de la machine                | 338x145x250 cm |
| Longueur minimum de la pièce            | 100 cm         |
| Largeur maximum                         | 30 cm          |
| Hauteur maximum                         | 30 cm          |
| Vitesse d'entraînement des pièces       | 65 m/min       |
| Débit aspirateur d'évacuation           | 4000 m3/ora    |
| Maschinenmaß                            | 338x145x250 cm |
| Werkstück-Mindestlänge                  | 100 cm         |
| Höchstbreite                            | 30 cm          |
| Höchsthöhe                              | 30 cm          |
| Vorschubgeschwindigkeit                 | 65 m/min       |
| Förderleistung Abzugssauger             | 4000 m3/ora    |
| Dimensiones de la máquina               | 338x145x250 cm |
| Longitud mínima de la pieza             | 100 cm         |
| Anchura máxima                          | 30 cm          |
| Altura máxima                           | 30 cm          |
| Velocidad de avance de las piezas       | 65 m/min       |
| Capacidad de descarga aspirador         | 4000 m3/ora    |
| Наружные размеры станка                 | 338x145x250 cm |
| Минимальная длина заготовки             | 100 cm         |
| Максимальная ширина заготовки           | 30 cm          |
| Максимальная высота заготовки           | 30 cm          |
| Скорость подачи                         | 65 m/min       |
| Производительность вытяжного устройства | 4000 m3/ora    |

 **PRESSA A MEMBRANA PER PARETI X-LAM**

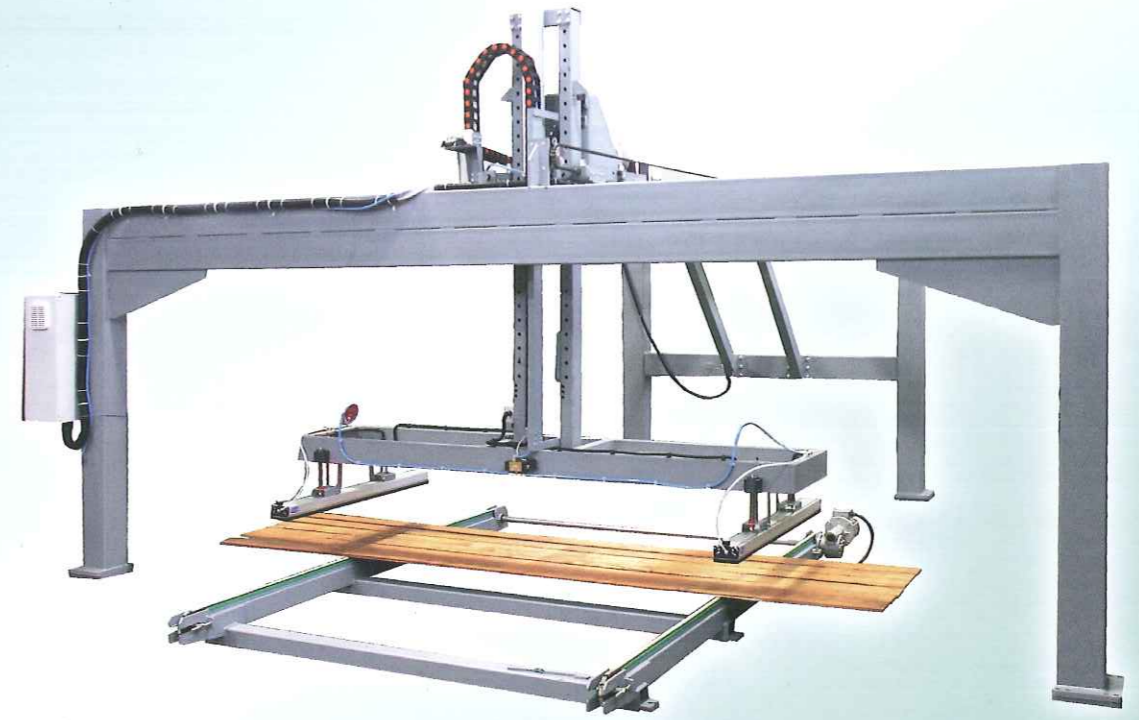
 **MEMBRANPRESSE FÜR X-LAM WÄNDE**

 **MEMBRANE PRESS FOR X-LAM WALLS**

 **PRENSA DE MEMBRANA PARA PAREDES DE X\_LAM**

 **PRESSE À MEMBRANE POUR PAROIS X-LAM**

 **МЕМБРАННЫЙ ПРЕСС ДЛЯ СТЕН X-LAM**



 **MANIPOLATORE CARTESIANO**

**CARICAMENTO PERLINE**

Dispositivo che consente di caricare la macchina operatrice in modo completamente automatico senza l'intervento dell'operatore

 **KARTESISCHER MANIPULATOR**

**SPUNDBRETTLADUNG**

Mit dieser Vorrichtung lässt sich die Bearbeitungsmaschine vollkommen automatisch ohne Einsatz des Mitarbeiters beladen

 **CARTESIAN MANIPULATOR**

**MATCHBOARD LOADING**

Automatic loading system of the wood working machine without any operator

 **MANIPULADOR CARTESIANO**

**CARGA TABLAS MACHHEMBRADAS**

Dispositivo que permite cargar la máquina operadora de modo completamente automático sin la intervención del operador

 **MANIPULATEUR CARTESIEN**

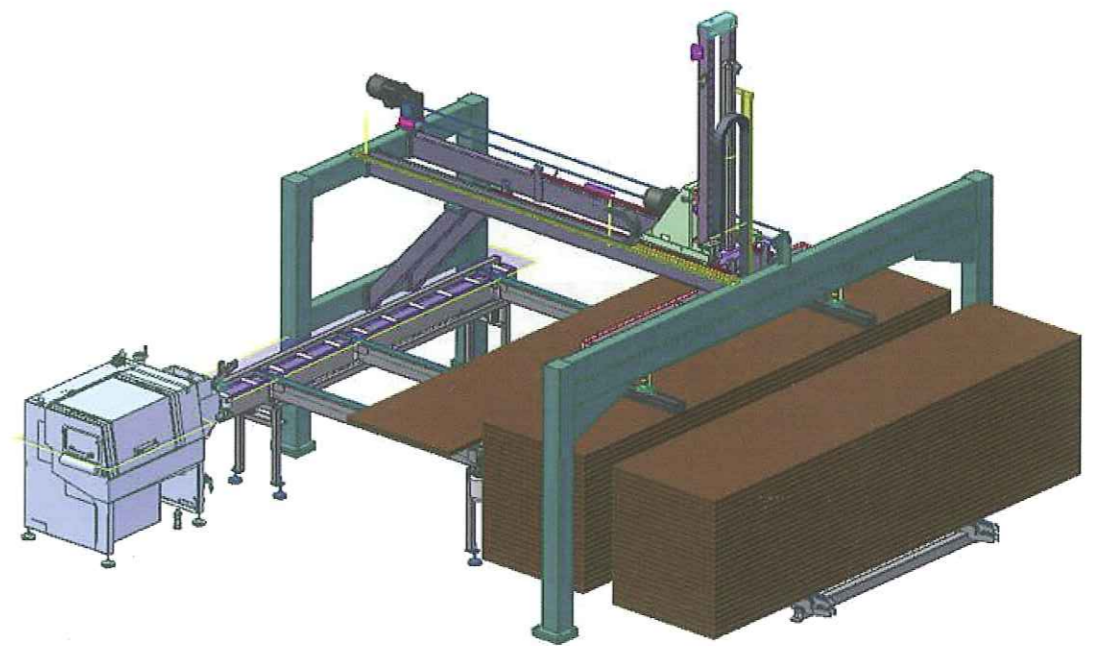
**CHARGEMENT DES LATTES**

Dispositif permettant de charger la machine d'une manière entièrement automatique, sans l'intervention de l'opérateur

 **МАНИПУЛЯТОР В КАРТЕЗИАНСКИХ КООРДИНАТАХ**

**ДЛЯ ЗАГРУЗКИ ПОГОНАЖА**

Это устройство позволяет полностью автоматически загрузить станок, без вмешательства оператора





**IMPIANTI AUTOMATIZZATI E FORNI  
ASCIUGATURA TRAVI E PERLINE**

Impianti completi per le seguenti lavorazioni:

**Impregnatura:**

Trasporto semilavorati trattati o da trattare  
Carico e/o scarico semilavorati alle macchine di automazione  
impacchettatori e spacchettatori

**Asciugatura impregnati:**

A magazzino verticale x perline  
A trasporto trasversale per travi e perline  
A tunnel per travi e perline



**MANUTENTION – AUTOMATISATION  
INSTALLATIONS DE SECHAGE**

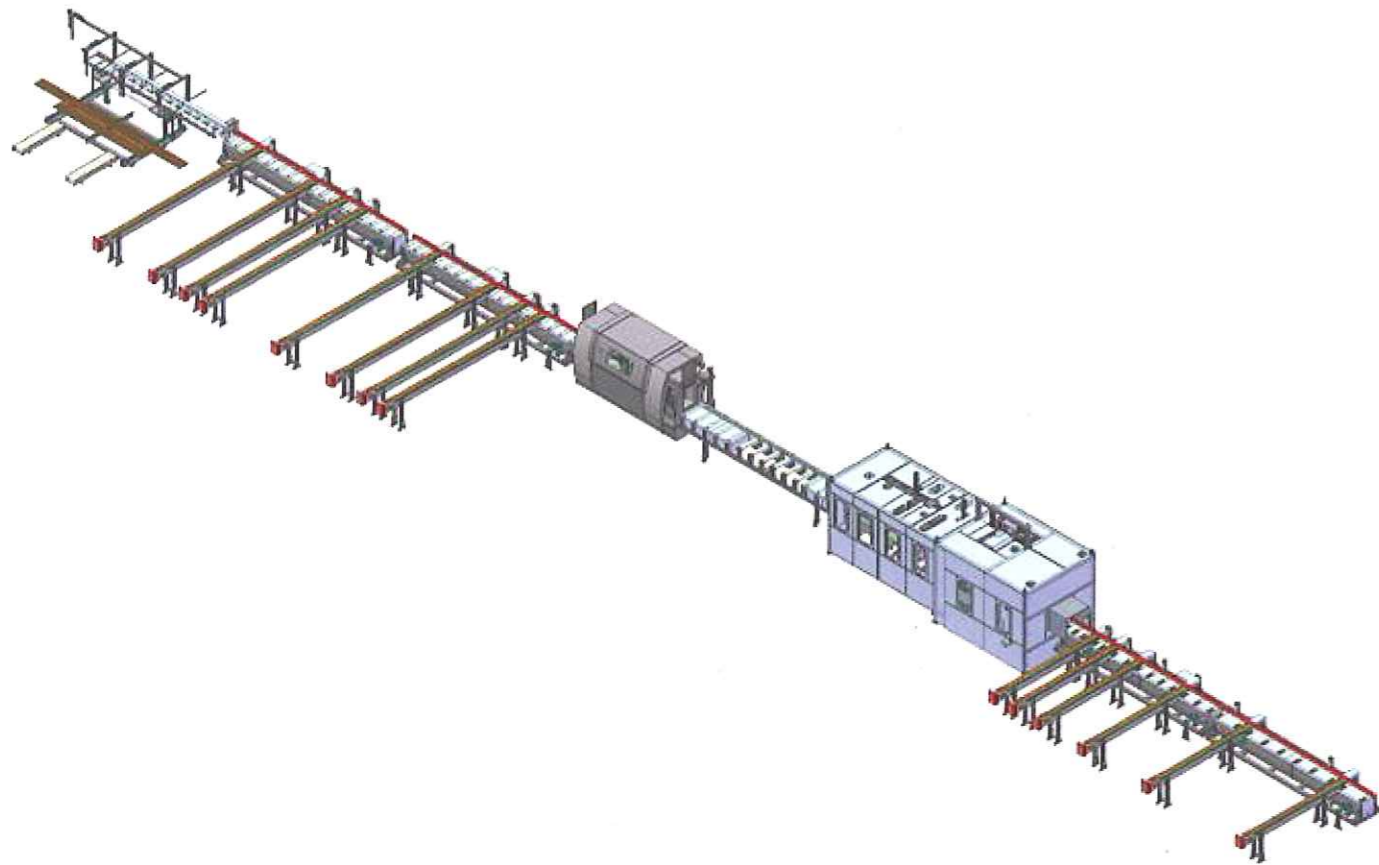
Installations completes pour les travaux suivants:

**Imprégnation:**

Transport de produits semi-bruts traités ou à traiter  
Chargement et/ou déchargement des produits semi-finis vers  
les machines d'automatation  
Empaqueuses et dépaqueteuses

**Séchage des produits imprégnés:**

A magasin vertical pour lames  
A transport transversal pour poutres et lames  
A tunnel pour poutres et lames



**MECHANISMS AND AUTOMATIONS  
DRYING SYSTEM**

Complete plants for the following operations:

**Impregnating:**

Conveyance of semi-finished products either already treated or  
to be treated  
Loading and/or unloading of semi-finished products at  
automation machines  
Packing and unpacking units

**Impregnated product drying:**

Vertical store x matchboards  
Cross conveyance for beams and matchboards  
Tunnel for beams and matchboards



**FORDERUNGEN – AUTOMATIONEN  
TROCKNUNGSSYSTEM**

Komplette Anlagen für folgende Bearbeitungen:

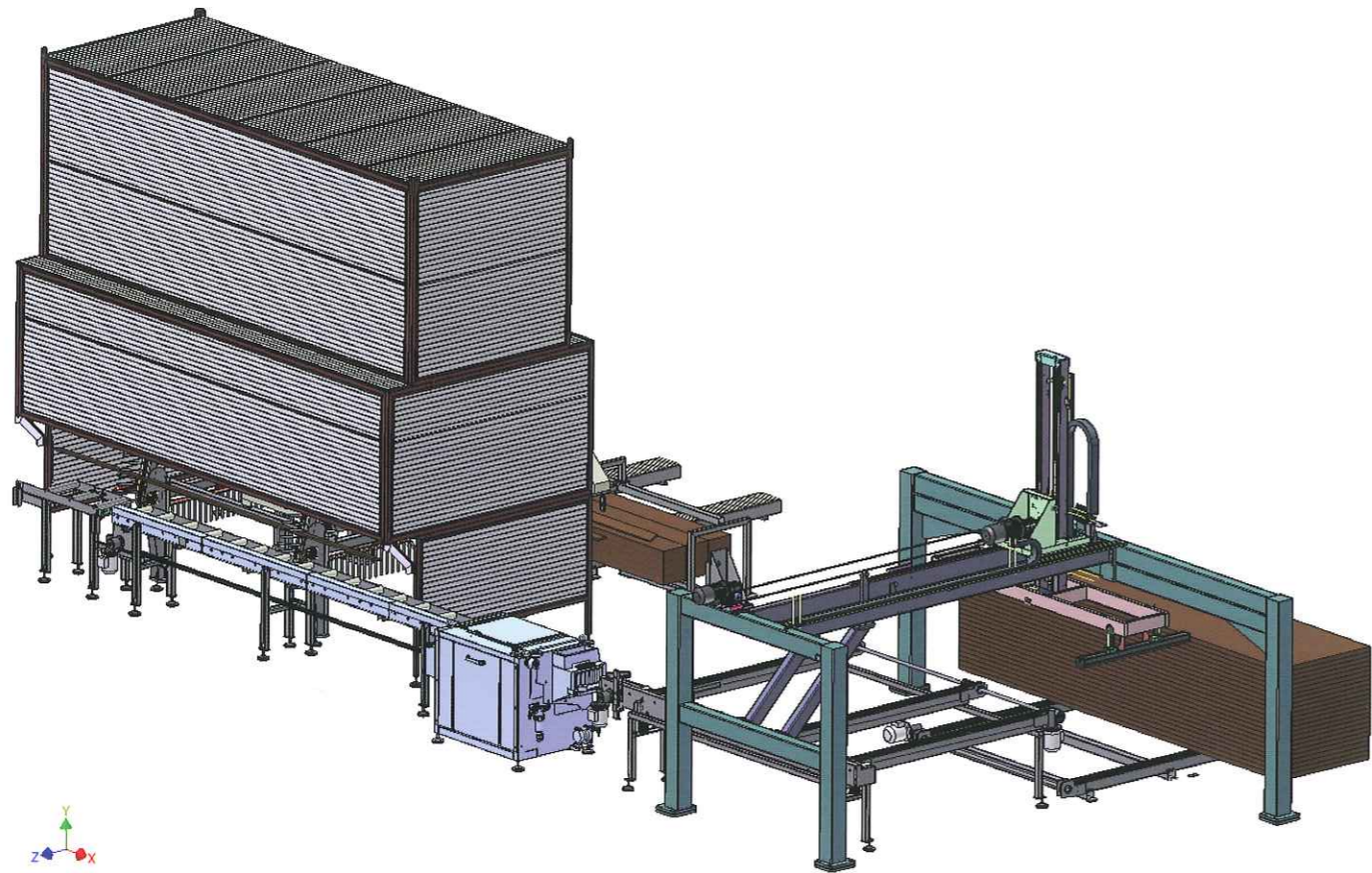
**Imprägnieren:**

Beförderung behandelter oder zu behandelnder Halbfertigteile  
Beschickung und/oder Entladung der Halbfertigteile in/aus den  
Automatisierungsmaschinen  
Stapel- und Abstapelmaschinen

**Trocknen der imprägnierten Werkstücke:**

Senkrechtlager für Profilholz  
Quertransport für Balken und Profilholz  
Tunnel für Balken und Profilholz





**MOVIMIENTO - AUTOMATIZACION  
SISTEMAS DE SECADO**

Instalaciones completas para los siguientes trabajos:

**Impregnación:**  
Transporte de productos semielaborados tratados o por tratar  
Carga y/o descarga de productos semielaborados hasta las máquinas de automatización  
Empaquetadoras y desempaquetadoras

**Secado de los impregnantes:**  
En almacén vertical para tablas machihembradas  
En transportador transversal para vigas y tablas machihembradas  
En túnel para vigas y tablas machihembradas



**АВТОМАТИЗИРОВАННЫЕ СИСТЕМЫ И ПЕЧИ ДЛЯ  
СУШКИ БРУСОВ И ПОГОНАЖА**

Полные системы для выполнения следующей обработки:

**Пропитка:**  
Транспортировка обработанных заготовок или заготовок для обработки  
Погрузка-разгрузка заготовок на автоматические линии оборудования  
упаковочные и распаковочные установки

**Сушка пропитанных заготовок:**  
по принципу вертикального складирования погонажа  
по принципу поперечной транспортировки бруса и погонажа  
по принципу тоннеля для бруса и погонажа



# **SARMAX** s.r.l.

Macchine per la lavorazione del legno

Woodworking Machinery  
Machines pour le travail du bois  
Holzbearbeitungsmaschinen  
Maquinas para la Industria de la Madera  
Деревообрабатывающее оборудование



# **SARMAX** s.r.l.

Macchine per la lavorazione del legno

Sarmax srl - Via Archimede 75  
41010 Limidi di Soliera (Mo) - Italy  
Tel.: +39 059 565465 - Fax: +39 059 855152  
web: [www.sarmax.it](http://www.sarmax.it) - e-mail: [info@sarmax.it](mailto:info@sarmax.it)

Rivenditore: